

KOMLELE KO RAOROK NAN MAMA IM BABA RO

State of Hawai'i
Department of Health
Immunization Branch



MENIN AIKUJ KO JEN JIKUUL IKIJEEN EJMOUR, JEJJET KITIEN: JULAE 1, 2020

Ta ko komlet iumwin kakien jen State eo an Hawai'i nan ro ri-bok eddoin moko imon ajiri ekoba waween an ri-jikuul ro ped ilo jikin jikuul?

Kakien eo an State eo an Hawai'i ej komlet bwe aolep rijikuul rej aikuj bok kakolkol ko kon enbwin, wa ko, ekoba kakolkol ko kon tuberculosis mokta jen aer maron delone imoko imon ajiri, jikin jikuul ko an ajiri, ak ko an kien/ko rejjab an kien ilo State.

Ta melim ko?

Juon ajiri emaron jab ebbok kakolkol in wa ko elanne ewor menin kamool ko jen takto ro ekoba elanne ejjab ekkar nan tomak eo an ilo kabun eo an im lilok nan moko imon ajiri ekoba jikuul eo. Enaaj aikuj wor juon peba eo kanne ikijeem tomak eo an ri-jikuul eo im lelok in moko imon ajiri ak jikuul eo elanne ajiri eo enaaj delon. Peba eo nae ejmour eo an ajiri eo naaj maron bok jen ro ri-bok eddoin ejmour. Ejjelok bar melim ijelokin kein jen State.

Ta menin aikuj ko ikijeem ejmour?

1 Kakolkol in enbwin:

- Aikuj bwe en moj juon iio moktalok:
 - Raan/allon/iio eo moktata ilo an delone imoko imon ajiri, jikin jikuul ko an ajiri, ak jikuul ko ilo Hawai'i; ekoba
 - Raan/allon/iio eo moktata ilo an delone kilaaj jiljilimjuon.
- Aikuj in komman jen juon eo etijenlok im wor an peba jen U.S, APRN ak PA.

2 Wa ko:

Wa ko raikuj nan juon nan an delone juon moko imon ajiri ekoba waween an rijikuul eo ped ilo jikin jikuul. Wa ko aikuj rej pedped wot ion ewi dettan ajiri eo (imoko ak jikuul ko an ajiri) ak kilaaj eo an rijikuul eo. Aolep wa ko raikuj bwe ren jejjet nan iio eo ilaltata ekoba iio ko jet im rekkar ikotaan dettan uno ko.

3 Peba in TB:

Melele ko nae ta ko raikuji ikijeem peba in TB eo kon waween an rijikuul eo ped ilo jikin jikuul, kenono ippen ri-bok eddoin ejmour eo an ajiri e oak kirtlok Department of Health Tuberculosis Control Branch:



Kirtok: (808) 832-5731



Web: health.hawaii.gov/tb

Ta menin aikuj ko ilo raan in jikuul eo imaantata?

Ilo raan eo imaantata in jikuul, aolep ri-jikuul ro rej delone imoko imon ajiri, jikuul ko an ajiri, ak jikuul ko ilo Hawai'i ej aikuj wor men kein ippaer:

1

Peba in takto eo ededelok nan kalikar ke kakolkol ko ikijeem enbwin raar komman juon iio moktalok jen an ajiri eo delon imoko imon ajiri ak jikuul ko aer, im bwe aolepen menko aikuji nae wae ko raikuj in dedelok.

AK

Juon kojjele nan juon iien lolok jen ro ri-bok eddoin ejmour nan ajiri eo nejim nan an ajiri eo kadedelok kakolkol in enbwin ko an ak wa ko an.

2

Juon Peba in TB eo ededelok.

IM

Ebar
Wor
Tulikin



Ri-jikuul ro im rejjab maron kadedelok men kein kolaajraki ilo raan eo imaantata in jikuul reban maron delon im jikuul mae iien ededelok menkein jimor.

Ia eo im ij bok peba eo naetan “Melele Ko Kon Ejmour An ri-jikuul Eo”?

Kwomaron bok juon kape in “Melele Ko Kon Ejmour An ri-jikuul Eo” (Form 14) jen imoko imon ajiri ak jen jikuul eo ri-jikuul eo enaaj delone ippen ro ri-bok eddoin ejmour.

Elanne ajiri eo ej itok jen bar juon jikuul ilo juon state ak territory an U.S.?

Ej aikuj wor peba in kamool ko ke ededelok an wor an peba in takto mokta jen an delone imoko imon ajiri ak jikin jikuul. Imoko imon ajiri ak jikin jikuul ko renaaj maron bok peba in kamool ko jen state ko ilikin im rejelijet nan ko aikuji jen State eo an Hawai'i ikijeen kakolkol in enbwin, wa ko, ekoba peba in TB eo.

Wa ta ko rej aikuj buki?

Wa ko rej aikuj bwe aolep ri-jikuul rej aikuj buki mokta jen aer deloni imoko imon ajiri ak jikin jikuul ko an ajiri, kindergarden, ekoba kilaaj jiljilimjuon, im ri-jikuul ro ej kab kain kajuon aer delone jikuul ko ilo Hawai'i, jekddon ewi dettaer.

Imon Ajiri ak Jikuul ko an ajiri

- Diphtheria-Tetanus-Pertussis (DTaP)
- *Haemophilus influenzae* type b (Hib)
- Hepatitis A (Hep A)
- Hepatitis B (Hep B)
- Measles-Mumps-Rubella (MMR)
- Pneumococcal Conjugate Vaccine (PCV)
- Polio (IPV)
- Varicella (chickenpox)

Kindergarden – Kilaaj Jonoul Ruo

- DTaP
- Hep A
- Hep B
- Human Papillomavirus (HPV)*
- Meningococcal Conjugate (MCV)*
- MMR
- IPV
- Tetanus-diphtheria-pertussis (Tdap)*
- Varicella

Kilaaj Jiljilimjuon

- HPV
- MCV
- Tdap

**Aolep ri-jikuul ro ej kab maanje in aer delone kilaaj jiljilimjuon ak ko lok ilon ilo jikuul ko ilo Hawai'i raikuj kwalok kein kamool ko ke ededelok aer bok wa kein mokta jen aer delon.*

Kajjitok?

Hawai'i Department of Health Immunization Branch



Web: health.hawaii.gov/docd/vaccines-immunizations/school-health-requirements/
Email: immunization@doh.hawaii.gov
Kirtok: (808) 586-8332 ak 1 (800) 933-4832

Hawai'i Department of Health Tuberculosis Control Branch



Web: health.hawaii.gov/tb
Kirtok: (808) 832-5731

Ejjelok kijoklok ilo jerbal. Kemij kopellok iial nan makitkit kein am ilo ejjelok kalijoklok jekdoon kwoj itok jen ia, ewi unokan kilim, kwoj jobar jen ia (ekoba kajin), dettam, maan ak kora, tomak eo am, ak mojno ilo enbwinim. Jeje tok ak kirtok kem ilo Hawai'i Department of Health Immunization Branch ak tibatmen eo an Affirmative Action Officer ilo P.O.Box 3378, Honolulu, Hawai'i 96801-3378 ak ilo (808) 586-4616 (voice/tty) iumwin 180 raan ko ewor joreen ie.

